|  |
| --- |
| *When a segment gets repeated, the font is light grey and you do NOT have to translate it.* *Segments with a dark grey background are locked and edits made in these segments will not be uploaded.* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| en | fr-fr | 1 | converter2 | Memsource |  | Memsource |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *ID* | *ICU* | *#* | *Source (en)* | *Target (fr-fr)* |  | *Comment* *(read only)* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| OW8CYI6st0fjDfZN0\_dc6:0 |  | 1 | **What Causes a Rainbow?** | **Comment se crée un arc-en-ciel ?** |  |  |
| OW8CYI6st0fjDfZN0\_dc6:1 |  | 2 | A rainbow isn’t really a “thing” and it doesn’t exist in a particular “place.” | Un arc-en-ciel n’est pas vraiment une « chose ». Il n’existe pas dans un lieu en particulier. |  |  |
| OW8CYI6st0fjDfZN0\_dc6:2 |  | 3 | It is an optical phenomenon that appears when sunlight and atmospheric conditions are just right—and the viewer’s position is just right to see it. | C’est un phénomène optique qui apparaît lorsque la lumière du soleil et les conditions atmosphériques propices sont réunies, et que le spectateur est au bon endroit pour le voir. |  |  |
| OW8CYI6st0fjDfZN0\_dc6:3 |  | 4 | When can you see a rainbow? | Quand peut-on voir un arc-en-ciel ? |  |  |
| OW8CYI6st0fjDfZN0\_dc6:4 |  | 5 | A rainbow requires water droplets to be floating in the air. | Pour qu’un arc-en-ciel se forme, des gouttes d’eau doivent flotter dans l’air. |  |  |
| OW8CYI6st0fjDfZN0\_dc6:5 |  | 6 | That’s why we see them right after it rains. | C’est pour cela qu’on les voit après qu’il ait plu. |  |  |
| OW8CYI6st0fjDfZN0\_dc6:6 |  | 7 | The Sun must be behind you and the clouds cleared away from the Sun for the rainbow to appear. | Le soleil doit être derrière vous et aucun nuage ne doit être devant le soleil pour que l’arc-en-ciel puisse apparaître. |  |  |
| OW8CYI6st0fjDfZN0\_dc6:7 |  | 8 | Why is a rainbow a bow—or arc? | Pourquoi les arcs-en-ciel sont-ils en forme d’arc ? |  |  |
| OW8CYI6st0fjDfZN0\_dc6:8 |  | 9 | A full rainbow is actually a complete circle, but from the ground we see only part of it. | Un arc-en-ciel entier est en fait un cercle entier, mais on n’en voit qu’une partie depuis le sol. |  |  |
| OW8CYI6st0fjDfZN0\_dc6:9 |  | 10 | From an airplane, in the right conditions, one can see an entire circular rainbow. | Depuis un avion, si toutes les conditions sont réunies, on peut voit un arc-en-ciel en forme de cercle en entier. |  |  |
| OW8CYI6st0fjDfZN0\_dc6:10 |  | 11 | What happens in the water droplets? | Que se passe-t-il dans les gouttes d’eau ? |  |  |
| OW8CYI6st0fjDfZN0\_dc6:11 |  | 12 | The sunlight shines on a water droplet. | La lumière du soleil reflète sur une goutte d’eau. |  |  |
| OW8CYI6st0fjDfZN0\_dc6:12 |  | 13 | As the light passes into the droplet, the light bends, or refracts, a little, because light travels slower in water than in air (because water is denser). | Lorsque la lumière traverse la goutte d’eau, la lumière se courbe un peu, ou réfracte car elle se déplace moins vite dans l’eau que dans l’air (car l’eau est plus dense). |  |  |
| OW8CYI6st0fjDfZN0\_dc6:13 |  | 14 | Then the light bounces off the back of the water droplet and goes back the way it came, bending again as it speeds up when it exits the water droplet. | Ensuite, la lumière rebondit sur l’arrière de la goutte d’eau et repart par là où elle est venue. Elle réfracte de nouveau lorsqu’elle accélère en sortant de la goutte d’eau. |  |  |
| OW8CYI6st0fjDfZN0\_dc6:14 |  | 15 | {1>What makes a double rainbow?<1} | {1>Comment se crée un double arc-en-ciel ?<1} |  |  |
| OW8CYI6st0fjDfZN0\_dc6:15 |  | 16 | A secondary rainbow appears if the sunlight is reflected twice inside the water droplets. | Un arc-en-ciel secondaire apparaît si la lumière du soleil est réfléchie deux fois dans les gouttes d’eau. |  |  |
| OW8CYI6st0fjDfZN0\_dc6:16 |  | 17 | Secondary rainbows are fainter, and the order of the color is reversed, with red on the bottom. | Les arcs-en-ciel secondaires sont moins distincts et l’ordre des couleurs est inversé, le rouge étant en bas. |  |  |
| OW8CYI6st0fjDfZN0\_dc6:17 |  | 18 | 234 mots | 234 mots |  |  |
| OW8CYI6st0fjDfZN0\_dc6:18 |  | 19 | https://scijinks.gov/rainbow/ | https://scijinks.gov/rainbow/ | 100 |  |